



Panasonic

Video Cassette Recorder
Line Recording

NV-SJ5EU

Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kezelési útmutató



SUPER DRIVE

VQT8303

Before attempting to connect, operate or adjust this product, please read these instructions completely.

ВАЖНО

Важно помнить, что запись с предварительно записанных лент или дисков, или других опубликованных или вещательных материалов может являться нарушением авторских прав.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

для УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТО ОБОРУДОВАНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

О системе цветности

Этот аппарат сконструирован для воспроизведения программ, основанных на системах цветности PAL (B/G и D/K) или SECAM (B/G и D/K).

- Ленты, записанные в системе цветности французский SECAM, могут воспроизводиться на этом аппарате, но высвечиваемое изображение будет черно-белым

Так как это оборудование нагревается во время использования, эксплуатируйте его в месте с хорошей вентиляцией; не устанавливайте это оборудование в ограниченном пространстве таком, как книжная полка или подобная секция.

для ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

■ НЕ СНИМАЙТЕ НАРУЖНУЮ КРЫШКУ.

Для предотвращения поражения электрическим током не снимайте крышку. Внутри нет частей, подлежащих обслуживанию пользователем. Обращайтесь к квалифицированным специалистам по техобслуживанию

Инфракрасное устройство дистанционного управления Источник питания для устройства дистанционного управления

Устройство дистанционного управления снабжается электропитанием от 2-х батарей размера "UM3" или "R6". Срок службы батарей составляет около одного года, хотя он зависит от частоты использования

Меры предосторожности для замены батарей

- Устанавливайте новые батареи с их полярностями (+) и (-), совмещенными правильно.
- Не нагревайте батареи, либо может произойти внутреннее короткое замыкание
- Если Вы не собираетесь использовать дистанционное управление в течение длительного периода времени, удалите батареи и храните их в прохладном и сухом месте
- Немедленно удалите израсходованные батареи и выбросьте их в мусор

16

- Не используйте вместе старые и новые батареи и никогда не используйте щелочные батареи вместе с марганцевыми батареями
- Не используйте перезаряжаемые батареи.

СОДЕРЖАНИЕ

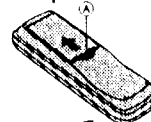
Установка	
Соединения	17
Настройка ТВ на Ваш ВКМ (линейная запись)	17
Установка меню	18
Эксплуатация	
Воспроизведение	19
Таймер отключения воспроизведения	21
Запись и редактирование	22
Запись одним нажатием (OTR)	23
Другие функции записи	24
Другие функции	24
Полезные советы	
Перед тем как обратиться к специалисту по техобслуживанию	26
Меры предосторожности	27
Технические характеристики	28

Система головок длительного использования

Эта система головок длительного использования позволяет выполнять приблизительно 8000 часов записи/воспроизведения с высоким качеством изображения. Недавно разработанный цилиндр головки с более узкими окнами головки и конструкцией конусного цилиндра эффективно защищает головки от пыли и предотвращает засорение головок. К тому же, очиститель головок "Alumina" еще больше увеличивает эффективность очистки.

- Основана на бытовых тестах с видеокассетами Panasonic. Действительный срок службы головок может различаться в зависимости от условий использования, типа ленты, температуры, влажности и т.д.

Открывание крышки



- 1 Во время нажатия на зубец (A) в направлении, указанном стрелкой...



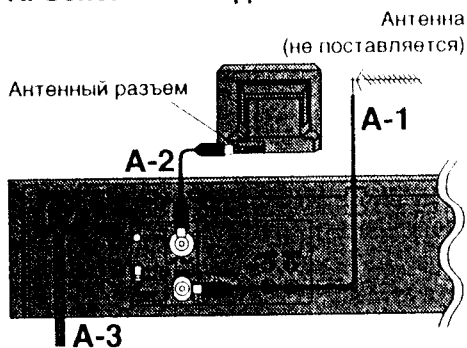
- 2 Поднимите крышку.



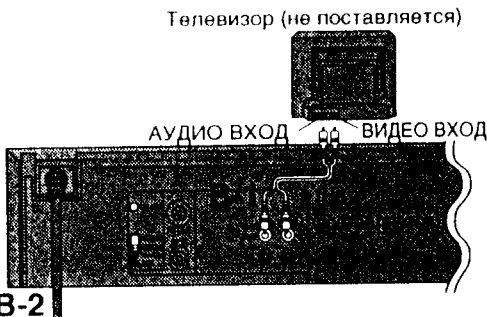
Установка батарей

Соединения

А: Основные соединения



В: Соединение с телевизором, используя входные аудио/видео гнезда



Установка

Настройка ТВ на Ваш ВКМ (линейная запись)

Возможно выполнять просмотр видеоизображения по Вашему ТВ таким же образом, как Вы смотрите ТВ передачи.

Если Вы уже подсоединили ВКМ (линейная запись) к ТВ через входные аудио/видео гнезда, тогда Вам не требуется выполнять нижеописанную процедуру.

Операции

- | | | |
|---|--|--|
| 1 | | Включите ТВ и ВКМ (линейная запись). |
| 2 | | Вставьте записанную видеокассету.
• Для начала воспроизведения см. стр. 19. |
| 3 | | Выберите ТВ канал, на котором просматривается воспроизводимое изображение.
• УВЧ канал 38 |
| 4 | | Остановите воспроизведение. |

Воспроизводимое изображение передается по каналу 38 телевещательных каналов. Если Вы сталкиваетесь с помехами от другого телевидения на видеоканале, Вы можете выполнить регулировку на свободный канал, используя винт **CH ADJ.**

Заметьте, что если используется винт **CH ADJ.**, то Вам необходимо выполнить повторную настройку Вашего ТВ на воспроизводимое изображение, следуя пунктам 2–4 приведенным выше.

Переключатель RF SELECT

Используйте переключатель **RF SELECT** для выбора ТВ системы цветности, используемой в подсоединенном ТВ.

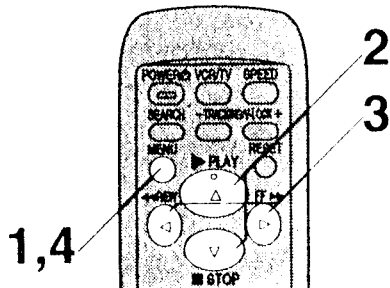
B.G.H: PAL B.G.H./SECAM B.G.

D.K.K1: PAL D/SECAM D.K.K1

Кнопка POWER

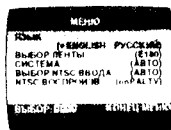
Нажмите для переключения ВКМ (линейная запись) из режима "включено" в режим готовности, или наоборот. В режиме готовности ВКМ (линейная запись) все еще подсоединен к сети питания. Когда ВКМ (линейная запись) выключен, высвечивается индикатор **STANDBY** (на передней панели). Когда ВКМ (линейная запись) включен, высвечивается индикатор 120 (на передней панели).

Установка меню



ЯЗЫК

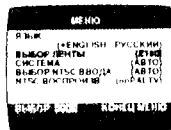
- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Выберите установку **ЯЗЫК**.
- 3 Выберите один из двух высвечиваемых языков: английский или русский.
- 4 Нажмите кнопку **MENU** для исчезновения отображения информации на экране ТВ.



ВЫБОР ЛЕНТЫ

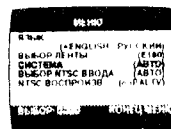
Выберите соответствующую длину ленты на видеокассете для высвечивания времени, приблизительно оставшегося на ленте.

- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Выберите установку **ВЫБОР ЛЕНТЫ**.
- 3 Выберите соответствующую длину ленты на видеокассете
 E180: Для лент E30, -60, -90, -120, -150 и -180.
 E195: Для ленты E195
 E240: Для ленты E240
 E260: Для лент E260 и -300.
 • Время, оставшееся на ленте, может высвечиваться неправильно в зависимости от используемой ленты.
- 4 Нажмите кнопку **MENU** для исчезновения отображения информации на экране ТВ.



СИСТЕМА

- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Выберите установку **СИСТЕМА**.
- 3 Выберите систему **AVTO, PAL, MESECAM, NTSC** или **V/W**.



AVTO:

Позволяет автоматически различать сигналы PAL, MESECAM или NTSC.

Обычно устанавливайте в это положение.

Если в изображении отсутствует цветность при выборе установки **AVTO**, установите в положение **PAL, MESECAM** или **NTSC**.

PAL:

Используется при записи или воспроизведении в системе PAL.

MESECAM:

Используется при записи или воспроизведении в системе MESECAM.

NTSC:

Используется при записи или воспроизведении в системе NTSC.

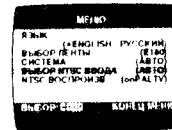
V/W:

Используется при записи или воспроизведении в черно белом цвете.

- 4 Нажмите кнопку **MENU** для исчезновения отображения информации на экране ТВ.

ВЫБОР NTSC ВВОДА

- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Выберите установку **ВЫБОР NTSC ВВОДА**.
- 3 Выберите установку **AVTO, 4.43** или **3.58**.



AVTO:

Позволяет автоматически различать NTSC 4.43 или 3.58.

4.43:

Используется при записи сигналов NTSC 4.43.

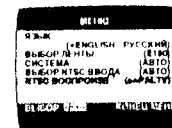
3.58:

Используется при записи сигналов NTSC 3.58.

- 4 Нажмите кнопку **MENU** для исчезновения отображения информации на экране ТВ.

NTSC ВОСПРОИЗВ

- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Выберите установку **NTSC ВОСПРОИЗВ**.
- 3 Выберите установку **on PAL TV, 4.43** или **3.58 on PAL TV**.



Используется при воспроизведении ленты, записанной в системе NTSC, по PAL TV.

4.43:

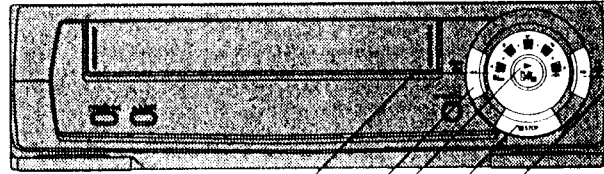
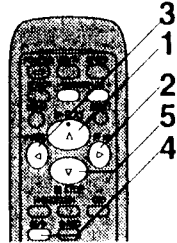
Используется при воспроизведении ленты, записанной в системе NTSC, в режиме 4.43.

3.58:

Используется при воспроизведении ленты, записанной в системе NTSC, в режиме 3.58.

- 4 Нажмите кнопку **MENU** для исчезновения отображения информации на экране ТВ.

Воспроизведение



Индикаторы 3 1 5 2

Подготовка

Вставьте записанную видеокассету.

Операции Индикаторы (Высвечивается: ■, Не высвечивается: □, Мигает: ■)

1			Начните просмотр изображения.
2			Выполните поиск в прямом направлении, нажав кнопку FF. • Для изменения на режим нормального воспроизведения нажмите кнопку PLAY.
3			Выполните поиск в обратном направлении, нажав кнопку REW. • Для изменения на режим нормального воспроизведения нажмите кнопку PLAY.
4			Выполните просмотр стоп-кадра. (В изображении может отсутствовать цветность) • Для просмотра изображения замедленного воспроизведения держите нажатой кнопку (PAUSE/SLOW) в течение 2 секунд. Индикатор вращается медленно. • Для продолжения нормального воспроизведения нажмите кнопку PLAY.
5			Остановите просмотр изображения.

Примечание:

Для ускоренной перемотки ленты в прямом направлении: нажмите кнопку FF.

Для ускоренной перемотки ленты в обратном направлении: нажмите кнопку REW.

Если Вы держите нажатой кнопку FF или REW в пункте 2 или 3, активизируется поисковое воспроизведение во время нажатия кнопки, и операция возвращается к нормальному воспроизведению при высвобождении кнопки.

Другие функции воспроизведения

ТРЕКИНГ/ВЕРТИКАЛЬНАЯ ФИКСАЦИЯ (устройство дистанционного управления)

Для ручной регулировки трекинга

Кнопки + и - используются для регулировки трекинга в случае, если, например, шумовые полосы на изображении во время нормального воспроизведения удаляются вручную лучше, чем при автоматическом цифровом управлении трекингом.

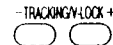
Нажмите обе кнопки одновременно для возврата к автоматическому цифровому управлению трекингом.

Для регулировки трекинга при замедленном воспроизведении

Если шумовые полосы появляются в режиме стоп кадра или замедленного воспроизведения, переключите в режим замедленного воспроизведения и подрегулируйте с помощью кнопок + или - для уменьшения шумовых полос.

Для регулировки вертикальной фиксации

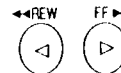
Используйте кнопки + и - для минимизации вертикального дрожания во время воспроизведения стоп-кадра.



Для получения изображения с высокой скоростью во время ускоренной перемотки в прямом или обратном направлении

Держите нажатой кнопку FF во время ускоренной перемотки в прямом направлении.

Держите нажатой кнопку REW во время ускоренной перемотки в обратном направлении.



Для выброса видеокассеты, используя устройство дистанционного управления

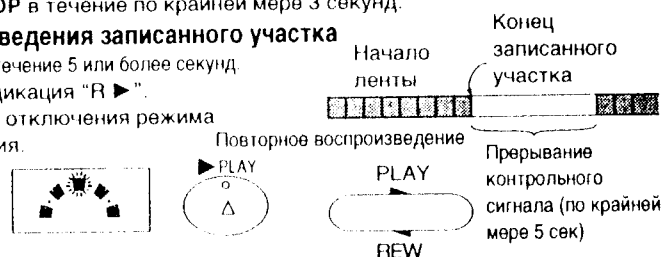
Держите нажатой кнопку STOP в течение по крайней мере 3 секунд.

Для повторного воспроизведения записанного участка

Держите нажатой кнопку PLAY в течение 5 или более секунд.

На ТВ экране появляется индикация "R ▶".

- Нажмите кнопку STOP для отключения режима повторного воспроизведения.



Примечания:

- Во время любого режима воспроизведения, отличного от нормального воспроизведения, изображение может иметь шумовые полосы, цветность может быть нестабильной, или может появиться черно-белое изображение. Это не является неисправностью.
- В зависимости от используемого телевизора воспроизводимое изображение может передвигаться вверх или вниз во время специального воспроизведения (режим ускоренного воспроизведения в прямом направлении, ускоренного воспроизведения в обратном направлении, воспроизведения стоп-кадра или замедленного воспроизведения.) Однако это не указывает на неисправность.
- Поисковое воспроизведение в прямом или в обратном направлении будет автоматически отключено через 10 минут, воспроизведение стоп-кадра — через 5 минут и замедленное воспроизведение — через 10 минут.
- Только в режиме LP (EP):
 - 1 При воспроизведении ленты, которая была записана в режиме LP (EP), высвечивается индикатор LP (EP).
 - 2 При воспроизведении ленты, которая была записана на другом ВКМ (линейная запись), может оказаться необходимой регулировка трекинга. В некоторых случаях качество изображения может оставаться ухудшенным.

Воспроизведение NTSC по PAL TV

Ленты, записанные в системе NTSC, могут быть воспроизведены с помощью этого ВКМ (линейная запись) по ТВ системы PAL.

- Выберите положение on PAL TV для установки NTSC ВОСПРОИЗВ.

Автоматические функции

Автоматическое включение

Когда вставляется видеокассета, ВКМ (линейная запись) включается автоматически.

Автоматическое воспроизведение

Когда вставляется видеокассета без неповрежденного язычка предохранения записи от стирания, ВКМ (линейная запись) начинает воспроизведение автоматически.

Автоматическая ускоренная перемотка в обратном направлении

Когда лента достигает конца во время записи или воспроизведения, она автоматически ускоренно перематывается на начало. Во время записи ОТР эта функция не работает.

Воспроизведение при выключенном ВКМ (линейная запись)

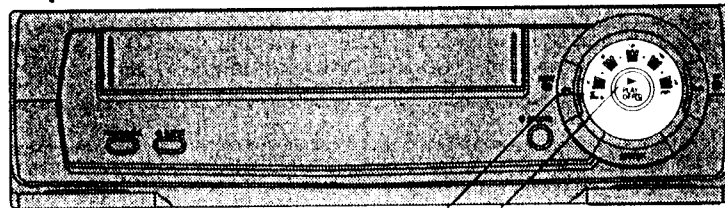
Когда ВКМ (линейная запись) выключен, возможно воспроизведение вставленной видеокассеты с помощью нажатия кнопки PLAY.

Автоматическое отключение и выброс

Когда ВКМ (линейная запись) выключен, возможен выброс вставленной видеокассеты с помощью простого нажатия кнопки EJECT. ВКМ (линейная запись) выполнит выброс

20 видеокассеты и снова автоматически отключится.




Таймер отключения воспроизведения





Индикаторы 1,2

Всякий раз, когда Вы выполняете воспроизведение ленты и желаете остановить ленту автоматически, просто установите продолжительность воспроизведения максимум до 240 минут, используя кнопку PLAY/OFF [L].

Подготовка Вставьте записанную видеокассету.

Операции Индикаторы (Высвечивается: , Не высвечивается: , Мигает: )

1   Начните воспроизведение.

2   Нажимайте повторно кнопку **PLAY/OFF [L]** на основном аппарате (как показано в таблице) для выбора желаемой продолжительности воспроизведения.

- ВКМ (линейная запись) автоматически отключится, когда завершится работа таймера отключения.

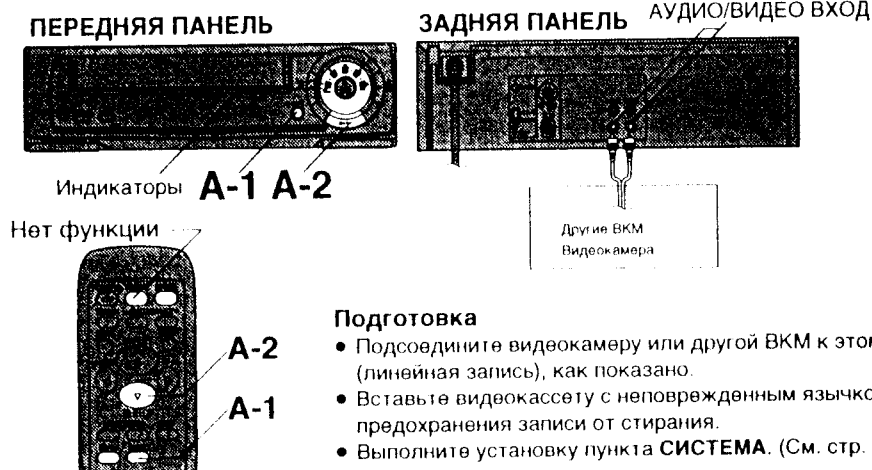
Для повторного включения ВКМ (линейная запись) нажмите кнопку **POWER [I/O]**.

Кнопка PLAY/OFF [L]	Индикация таймера	Продолжительность таймера отключения
1-е нажатие		(Нормальное воспроизведение)
2-е нажатие		(30 минут)
3-е нажатие		(60 минут)
7-е нажатие (= 1-му нажатию)		(Нормальное воспроизведение)

Примечания:

- Когда лента достигнет конца во время работы таймера отключения воспроизведения, ВКМ (линейная запись) автоматически ускоренно перематает ленту на начало и выключится.
- Для остановки таймера отключения воспроизведения на полпути нажмите кнопку **STOP** или кнопку **POWER [I/O]**.




Запись и редактирование





Подготовка

- Подсоедините видеокамеру или другой ВКМ к этому ВКМ (линейная запись), как показано.
- Вставьте видеокассету с неповрежденным язычком предохранения записи от стирания.
- Выполните установку пункта СИСТЕМА. (См. стр. 18.)


А. Запись

Операции Индикаторы (Высвечивается: , Не высвечивается: , Мигает: )

1   Начните запись.

2  Остановите запись.

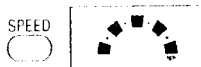
Для прерывания записи

Нажмите кнопку  (PAUSE/SLOW) во время записи.
Нажмите снова для продолжения записи.



Для выбора желаемой скорости ленты

Нажмите кнопку SPEED перед записью.



Когда выбран режим LP;



- Высвечивается индикатор LP (EP).

Примечания:

- Режим паузы записи будет отключен автоматически через 5 минут.
- Запись через PC входное гнездо невозможна, так как этот ВКМ (линейная запись) не снабжен ТВ тюнером.

В. Редактирование

Операции

- 1 Выполните поиск конца предыдущей записи.
- 2 Нажмите кнопку  (PAUSE/SLOW) в конце.
- 3 Установите новую запись, нажав кнопку REC.
- 4 Начните новую запись, повторно нажав кнопку  (PAUSE/SLOW).
- 5 Нажмите кнопку STOP для остановки записи.






Запись одним нажатием (OTR)

Всякий раз, когда Вы торопитесь начать запись по таймеру с автоматической остановкой в Ваше отсутствие, просто установите продолжительность записи максимум до 240 минут, используя кнопку REC/OTR.

Подготовка


- Подсоедините видеокамеру или другой ВКМ к этому ВКМ (линейная запись), как показано на предыдущей странице.
- Вставьте видеокассету с неповрежденным язычком предохранения записи от стирания.
- Выполните установку пункта СИСТЕМА. (См. стр. 18.)

Операции Индикаторы (Высвечивается: , Не высвечивается: , Мигает: )

- 1   Начните запись.
- 2   Нажимайте повторно кнопку REC/OTR на основном аппарате (как показано в таблице) для выбора желаемой продолжительности записи.
 - ВКМ (линейная запись) автоматически отключится, когда завершится работа таймера OTR.
 - Для повторного включения ВКМ (линейная запись) нажмите кнопку POWER .

Кнопка OTR	Индикация таймера	Продолжительность записи OTR
1-е нажатие		(Нормальная запись)
2-е нажатие		(30 минут)
3-е нажатие		(60 минут)
7-е нажатие (= 1-му нажатию)		(Нормальная запись)

Примечания:

- Если лента достигнет конца во время работы таймера OTR, ВКМ (линейная запись) автоматически отключится.
- Для остановки таймера записи OTR на полпути нажмите кнопку STOP или кнопку POWER .

Другие функции записи

Для записи ТВ программы

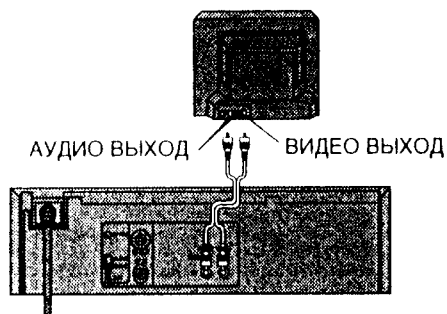
Запись ТВ программ возможна с помощью подсоединения этого ВКМ (линейная запись) к ТВ с аудио/видео выходными гнездами.

Подготовка

Соедините этот ВКМ (линейная запись) и ТВ, как показано.

Операции

- 1 Включите ТВ и ВКМ (линейная запись).
- 2 Вставьте видеокассету с неповрежденным язычком предохранения записи от стирания.
- 3 Выберите ТВ станцию, программу которой Вы хотите записать.
- 4 Начните запись, нажав кнопку **REC**.
- 5 Остановите запись, нажав кнопку **STOP**.



Другие функции

Система поиска по индексации VHS

Автоматическое нахождение начала каждой записи является очень простым, так как в начале каждого записанного сегмента на ленте автоматически записывается специальный сигнал индексации. Возможен поиск до 5 сигналов индексации в обоих направлениях.

Подготовка

Вставьте записанную кассету с сигналами индексации.

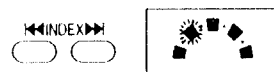
Например:

Поиск 2-го записанного сигнала в прямом направлении.

Операция

Нажмите дважды кнопку **INDEX** ►► на устройстве дистанционного управления.

- После нахождения определенного записанного сегмента воспроизведение начинается автоматически.
- Для обратного направления нажмите кнопку **INDEX** ◄◄.
- Возможен поиск до 5 программ в обоих направлениях.
- Функция **INDEX** работает только в режимах **STOP** и **PLAY**.
- Когда нажата противоположная кнопка **INDEX**, количество высвеченных индикаторов уменьшается на 1.
- Количество высвеченных индикаторов уменьшается на 1 при каждом нахождении сигнала индексации.



Запись сигналов индексации

Сигналы индексации записываются в следующем случае.

- Когда начинается запись с помощью нажатия кнопки **REC (REC/OTR)**.

Примечание:

Функция поиска будет работать правильно, только если сигналы индексации разделены во времени по крайней мере на 5 минут.

Поиск во время проверки содержания видеокассеты (ускоренное сканирование)

Приблизительные начала каждой записанной программы воспроизводятся последовательно с высокой скоростью так, что возможно простое обнаружение программы, подлежащей просмотру.

Подготовка

Вставьте предварительно записанную видеокассету.

SEARCH



Операции

1 Нажмите кнопку SEARCH.

[Эта операция выполняется, когда ВКМ (линейная запись) выключен, или когда ВКМ (линейная запись) находится в режиме остановки или режиме нормального воспроизведения с включенным ВКМ (линейная запись).]

- Лента ускоренно перематывается на начало и воспроизводится в течение около 10 секунд с высокой скоростью. Затем она ускоренно перематывается в прямом направлении, последовательно выполняется поиск сигналов VISS (система поиска по индексации VHS), и при каждом обнаружении сигналов лента воспроизводится в течение около 10 секунд с высокой скоростью.

2 Когда достигнута программа, подлежащая просмотру, нажмите кнопку PLAY.

- Сейчас возобновляется нормальное воспроизведение.

Для остановки операции в любое время

Нажмите кнопку STOP.

Примечание:

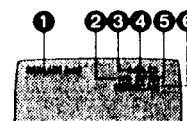
Эта функция может работать неправильно, когда записанные программы продолжают в течение 15 или менее минут.

Установки, используя отображение информации на экране ТВ

1 Нажмите кнопку OSD.

- Отображение информации на экране ТВ появляется во время воспроизведения или аудио/видео внешней записи или воспроизведения.

OSD



2 Нажмите кнопку OSD снова для гашения отображения информации на экране ТВ.

① Время, оставшееся на ленте

- Время, оставшееся на ленте, может не высвечиваться во время вставления кассеты.
- Время, оставшееся на ленте, может высвечиваться неправильно.

② Индикация перемещения ленты

Стоп, выброс

Ускоренная перемотка в обратном направлении, ускоренное воспроизведение в обратном направлении



Ускоренная перемотка в прямом направлении, ускоренное воспроизведение в прямом направлении



Воспроизведение



Воспроизведение стоп-кадра



Запись



Пауза записи



Замедленное воспроизведение



Повторное воспроизведение



③ Счетчик ленты/индикация OTR/поиск по индексации/таймер отключения воспроизведения

Информация	Индикация
Счетчик ленты	-2:35:47
Индикация OTR	OTR 60
Поиск по индексации	S 1
Таймер отключения воспроизведения	OFF [] 60

Нажмите кнопку RESET для сброса счетчика ленты (истекшее время) на "0:00:00".

- Счетчик ленты автоматически сбрасывается на "0:00:00" при вставлении кассеты.

④ Индикатор скорости ленты (SP/LP/EP)

⑤ Индикатор вставленной кассеты

⑥ Индикатор системы цветности

Перед тем как обратиться к специалисту по техобслуживанию

Перед тем как обратиться к специалисту по техобслуживанию, проверьте следующие пункты еще раз.

СИМПТОМ	ПРИЧИНА	ПРИНИМАЕМЫЕ МЕРЫ
ВКМ (линейная запись) не функционирует.	Не подсоединен сетевой шнур.	Повторно подсоедините сетевой шнур к сетевой розетке.
	Работают приборы безопасности.	Отсоедините сетевой шнур и подождите 1 минуту. Повторно подсоедините к сети питания и проверьте функции.
	Неизвестный язык появляется на экране.	Выберите желаемый язык. См. стр. 18.
Изображение с помехами, или отсутствует цветность. Горизонтальные полосы или линии перемещаются вниз по экрану.	ТВ не настроен на ВКМ (линейная запись).	Проверьте настройку ТВ. См. стр. 17.
	Видеоголовки засорены или изношены.	Возможно, что сформировалась влага, или была использована дефектная лента. См. стр. 27. Не эксплуатируйте ВКМ (линейная запись) в течение часа, затем вставьте новую ленту (оригинальная могла быть дефектной) и выполните воспроизведение в течение нескольких минут. Если неисправность не устранится, проконсультируйтесь с Вашим дилером относительно дальнейших действий.
Лента является дефектной вследствие повреждения поверхности или износа.	Детектор конца ленты работает во время воспроизведения вследствие наличия поврежденной ленты.	Проверьте другую ленту, чтобы убедиться в отсутствии помех, и замените дефектную ленту.
	ВКМ (линейная запись) выполняет ускоренную перематку в обратном направлении автоматически во время воспроизведения.	Замените дефектную ленту
Устройство дистанционного управления функционирует неправильно.	Луч передатчика устройства дистанционного управления не достигает ВКМ (линейная запись).	Убедитесь в том, что устройство дистанционного управления направлено на ВКМ (линейная запись), и на пути луча передатчика нет препятствий.
	Расстояние слишком велико.	Используйте устройство дистанционного управления в пределах 7 м от ВКМ (линейная запись). Если этот диапазон невозможен, замените батареи
	Батареи разряжены	Замените батареи на батареи типа UM3 или R6, имеющиеся у Вашего дилера. Обратите внимание на меры предосторожности по замене на стр. 16.
	Батареи вставлены с неправильно совмещенными полярностями (+/-).	Совместите батареи правильно, как показано на стр. 16.

Меры предосторожности

Прочитайте, пожалуйста, эти меры предосторожности перед тем, как эксплуатировать этот ВКМ (линейная запись).

Прочитайте эти меры предосторожности перед тем, как Вы начнете пользоваться Вашим ВКМ. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Избегайте внезапных изменений в температуре: Если ВКМ (линейная запись) внезапно был перемещен из холодного в теплое место, на ленте и внутри ВКМ (линейная запись) может сформироваться влага.

Влажность и пыль: Избегайте мест с высокой влажностью или большим количеством пыли, которые могут стать причиной повреждения внутренних частей.

Не заслоняйте вентиляционные отверстия: Вентиляционные отверстия предотвращают ненормальное повышение температуры. Не блокируйте и не закрывайте эти отверстия. Избегайте закрывания отверстий мягкими материалами, такими, как ткань или бумага.

Держите подальше от высоких температур: Держите ВКМ (линейная запись) подальше от источников повышенного тепла, таких, как прямой солнечный свет, тепловые радиаторы или закрытые автомобили.

Держите подальше от магнитов: Никогда не подносите магниты или намагниченные объекты близко к ВКМ (линейная запись), так как это может отрицательно повлиять на его характеристики.

Не помещайте внутрь пальцы или другие предметы: Не пытайтесь разбирать ВКМ (линейная запись). Прикосновение к внутренним частям этого ВКМ (линейная запись) является опасным и может привести к серьезным повреждениям. Внутри нет частей, подлежащих обслуживанию пользователем.

Держите подальше от воды: Держите ВКМ (линейная запись) подальше от цветочных ваз, труб, раковин и т.д. Если на ВКМ (линейная запись) пролита жидкость, возможны серьезные повреждения. Если Вы пролили жидкость в ВКМ (линейная запись), проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом по техобслуживанию.

Молния: Во избежание повреждений от молнии отсоедините антенный штекер от ВКМ (линейная запись).

Чистка ВКМ (линейная запись): Протирайте ВКМ (линейная запись) чистой сухой тканью. Никогда не используйте чистящую жидкость или другие химикаты. Не используйте сжатый воздух для удаления пыли.

Штабелирование: Размещайте ВКМ (линейная запись) в горизонтальном положении и не кладите на него никакие тяжелые предметы.

В ВКМ (линейная запись) возможно формирование влаги в случае, если:

- ВКМ (линейная запись) находится в комнате, где только что был включен обогреватель.
- ВКМ (линейная запись) находится в комнате с паром или с высокой влажностью.
- ВКМ (линейная запись) перенесен из холодного окружения в хорошо нагретую комнату.
- ВКМ (линейная запись) внезапно перенесен из холодного окружения, такого, как кондиционированная комната или автомобиль, в горячее и влажное место.

Примечание:

Не эксплуатируйте этот ВКМ (линейная запись) в течение по крайней мере 1 часа, если имеются вышеперечисленные условия.

Этот ВКМ (линейная запись) не снабжен датчиком росы.

Загрязнение на видеоголовках

Если видеоголовки загрязнены, четкая запись и воспроизведение изображения невозможны. (См. следующие условия.)



Если это произойдет, прочистите видеоголовки с помощью имеющейся в продаже чистящей кассеты. Если проблема все еще сохраняется после выполнения вышеуказанных мер, обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту по техобслуживанию.

Технические характеристики

NV-SJ5EU

Источник питания: Переменный ток 110 - 240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 12 W

Система видеозаписи: 2 вращающиеся головки, геликоидальная система сканирования
Видеоголовки: 2 головки

Скорость ленты: PAL; 23,39 mm/s (SP), 11,7 mm/s (LP)
NTSC; 33,3 mm/s (SP), 11,1 mm/s (EP)

Формат ленты: лента VHS

Время записи/воспроизведения: SP; 240 min с NV-E240
LP; 480 min с NV-E240

**Время ускоренной перемотки
в прямом направлении/
обратном направлении:** Приблиз. 60 с с NV-E180

ВИДЕО

Система телевидения: CCIR; 625 линий, 50 полей, сигнал цветности PAL
EIA; стандарт (525 линий, 60 полей), сигнал цветности NTSC

Система модуляции: Яркость; ЧМ азимутальная запись
Сигнал цветности: запись поднесущей со смещением фазы

Уровень входного сигнала: ВИДЕО ВХОД (PHONO); 1,0 Vp-p, 75 Ом, нагруженный

Уровень выходного сигнала: ВИДЕО ВЫХОД (PHONO); 1,0 Vp-p, 75 Ом, нагруженный
PЧ модулированный; PAL B.G.H.D/SECAM B.G.D.K.K1
УВЧ КАНАЛ 38 (32-40) 75 Ом

АУДИО

Уровень входного сигнала: АУДИО ВХОД (PHONO); -6 дБВ, более 47 кОм

Уровень выходного сигнала: АУДИО ВЫХОД (PHONO); -6 дБВ, менее 1 кОм

Аудио дорожка: 1 дорожка (только нормальный моно)

Горизонтальное разрешение видео: Цветность; более 240 линий (SP)

Соотношение сигнал/шум: Видео; более 43 дБ (SP)

Аудио; более 43 дБ (SP)

Частотный диапазон аудио: 80 Гц-8 кГц (SP)

Рабочая температура: 5°С-40°С

Рабочая влажность: 35 %-80 %

Вес: 2,8 kg

Размеры: 320 (Ш)×86,5 (В)×274,5 (Г) mm

Стандартные принадлежности: 1 шт. Коаксиальный кабель

1 шт. Устройство дистанционного управления

2 шт. Батареи размера "R6"

Вес и размеры даны приблизительно
Технические характеристики могут быть
изменены без уведомления.

Примечание только для дилеров электронной аппаратуры Для демонстрации "Индикатора запуска"

1. Выньте кассету, если она была вставлена.
2. Включите ВКМ (линейная запись).
3. Держите нажатой кнопку EJECT в течение
3 или более секунд.
4. Нажмите кнопку STOP для
отмены режима демонстрации.





ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

BZ02

ВИДЕОПЛЕЙЕР

МОДЕЛЬ NV-SJ5EU Panasonic

сертифицирован Компанией ГОСТ-АЗИЯ,

Официальным представителем ГОССТАНДАРТА России

(Регистрационный номер в Госреестре—РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС МУ.ВZ02.В02006
Сертификат соответствия выдан:	02 августа, 1999
Сертификат соответствия действителен до:	02 августа, 2002
Модель NV-SJ5EU Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	по безопасности—ГОСТ 12.2.006-87 по ЭМС—ГОСТ 22505-97 ГОСТ 28002-88 Нормы 21-94

Информация для покупателя

Название продукции:	Видеоплеер
Название страны производителя:	Малайзия
Название производителя:	Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер №. G9XXXXXXX (X-любая цифра или буква) Месяц: Первая цифра серийного номера (А—Январь, В—Февраль, ...L—Декабрь) Год: Вторая цифра серийного номера (9—1999, 0—2000, ...)	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

29